

Nome commerciale: ROWONAL Soluzione antiossidante – Spray**Nr. prodotto:** 72142**Versione attuale :** 2.2.1, redatto il : 16.09.2025**Versione sostituita:** 2.2.0, redatto il : 12.05.2025**Regione:** CH**SEZIONE 1: identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa****1.1 Identificatore del prodotto****Nome commerciale****ROWONAL Soluzione antiossidante – Spray****1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati****Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela**

Antiruggine

Usi sconsigliati

Nessun dato disponibile.

1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**Indirizzo**ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH
Industriestraße 7
65779 KelkheimNo. Telefono +49 (0) 61 95 / 800 - 1
No. Fax +49 (0) 6195 / 800 - 3500
e-mail info@rothenberger.com**Informazioni relative alla scheda dati di sicurezza**

sdb_info@umco.de

Dettagli del distributore**Indirizzo**ROTHENBERGER (Schweiz) AG
Herostrasse 9
8048 Zürich

No. Telefono +41 (0) 44 435 30 30

1.4 Numero telefonico di emergenza

145

SEZIONE 2: identificazione dei pericoli**2.1 Classificazione della sostanza o della miscela****Classificazione di cui al regolamento (CE) n. 1272/2008 (CLP)**Aerosol 1; H222 - H229
Asp. Tox. 1; H304
STOT SE 3; H336**Informazioni relativi alla classificazione**

Il prodotto è stato classificato secondo i seguenti metodi di cui all'articolo 9 e criteri di cui al Regolamento CE nr. Nr. 1272/2008:

Pericoli fisici: valutazione dei dati conformemente ai requisiti di cui all'allegato I, parte 2

Pericoli per la salute e pericoli per l'ambiente : valutazione dei dati relativi alla tossicità e all'ecotossicità conformemente ai requisiti di cui all'allegato I, parte 3, 4 e 5.

2.2 Elementi dell'etichetta**Etichettatura secondo il Regolamento (CE) n. 1272/2008 (CLP)****Pittogrammi di pericolo**

GHS02



GHS07



GHS08

Indicazioni di pericolo

Pericolo

Nome commerciale: ROWONAL Soluzione antiossidante – Spray

Nr. prodotto: 72142

Versione attuale : 2.2.1, redatto il : 16.09.2025

Versione sostituita: 2.2.0, redatto il : 12.05.2025

Regione: CH

Componente(i) pericoloso(i) da segnalare in etichetta:

olio di vaselina (petrolio)
Idrocarburi, C9-C10, n-alcani, isoalcani, cicloalcani, <2% aromatici

Indicazioni di pericolo

H222 Aerosol altamente infiammabile.
H229 Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.
H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.
H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.

Indicazioni di pericolo (UE)

EUH066 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle.

Consigli di prudenza

P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.
P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.
P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.
P211 Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione.
P251 Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.
P271 Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.
P301+P310 IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/un medico.
P331 NON provocare il vomito.
P405 Conservare sotto chiave.
P410+P412 Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F.
P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità alla regolamentazione locale e nazionale.

Elementi supplementari dell' etichetta

EU-UFI: 47YE-H2MQ-R200-CA74

Informazioni relative all'etichettatura

L'etichettatura di un pericolo di aspirazione (Asp. Tox. 1; H304) non è obbligatoria per i generatori aerosol e i contenitori con dispositivo di spruzzatura sigillato (Regolamento (CE) 1272/2008, allegato 1, punto 1.3.3.3).

2.3 Altri pericoli

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 3: composizione/informazioni sugli ingredienti

3.1 Sostanze

Non applicabile. Il prodotto non è una sostanza.

3.2 Miscele

Ingredienti pericolosi

N.	Denominazione della sostanza		Ulteriori indicazioni		%
	No CAS / CE / Index / REACH	Classificazione (CE) 1272/2008 (CLP)	Concentrazione		
1	olio di vaselina (petrolio)				
	8042-47-5 232-455-8 - 01-2119487078-27	Asp. Tox. 1; H304	>=	25,00 - < 50,00	peso-%
2	Idrocarburi, C9-C10, n-alcani, isoalcani, cicloalcani, <2% aromatici				
	- 927-241-2 - 01-2119471843-32	Aquatic Chronic 3; H412 Asp. Tox. 1; H304 Flam. Liq. 3; H226 STOT SE 3; H336 EUH066	>=	10,00 - < 25,00	peso-%
3	isobutano				
	75-28-5 200-857-2 601-004-00-0 01-2119485395-27	Flam. Gas 1A; H220 Press. Gas liq.; H280	>=	10,00 - < 25,00	peso-%

Nome commerciale: ROWONAL Soluzione antiossidante – Spray

Nr. prodotto: 72142

Versione attuale : 2.2.1, redatto il : 16.09.2025

Versione sostituita: 2.2.0, redatto il : 12.05.2025

Regione: CH

4	propano			
	74-98-6 200-827-9 601-003-00-5 01-2119486944-21	Flam. Gas 1A; H220 Press. Gas liq.; H280	>= 10,00 - < 25,00	peso-%
5	butano			
	106-97-8 203-448-7 601-004-00-0 01-2119474691-32	Flam. Gas 1A; H220 Press. Gas liq.; H280	>= 10,00 - < 25,00	peso-%

Testo completo delle frasi H e EUH, se non già menzionate nella sezione 2.2: vedere sezione 16.

N.	Note	Limiti di concentrazione specifici	Fattore M (acuta)	Fattore M (cronica)
3	C, U	-	-	-
4	U	-	-	-
5	C, U	-	-	-

Testo completo delle note: vedere capitolo 16 „Note relative all'identificazione, alla classificazione e all'etichettatura delle sostanze ((CE) N. 1272/2008, ALLEGATO VI)“.

SEZIONE 4: misure di primo soccorso

4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

Informazioni generali

Togliere immediatamente vestiario e calzature contaminati, effettuandone una pulizia radicale prima di riutilizzarli. In caso di malessere persistente consultare un medico. Autoprotezione del soccorritore.

Inalazione

Trasportare le persone colpite fuori pericolo mantenendo le opportune disposizioni di protezione respiratoria. Far affluire aria fresca.

Contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle lavare con acqua e sapone. In caso di irritazione cutanea persistente consultare il medico.

Contatto con gli occhi

Rimuovere le lenti a contatto. Proteggendo l'occhio sano, sciacquare immediatamente ed abbondantemente con acqua corrente per 10-15 minuti tenendo le palpebre ben aperte. Esame oculistico immediato.

Ingestione

Pulire a fondo la bocca con acqua. Se l'infortunato è incosciente, non somministrare nulla per bocca. Non provocare vomito - pericolo di aspirazione. Consultare subito il medico.

4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Effetti

In caso di ingestione con susseguente vomito, è possibile abbia luogo un' inspirazione nei polmoni, il che può indurre polmonite di natura chimica ovv. asfissia.

4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 5: misure di lotta antincendio

5.1 Mezzi di estinzione

Mezzi di estinzione idonei

Anidride carbonica; Polvere estinguente; Getto d'acqua a pioggia; Combattere incendi più grossi con schiuma resistente all'alcool o spruzzo d'acqua.

Mezzi di estinzione non idonei

Acqua a getto pieno

5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

In caso di incendio si possono liberare: Gas/vapori tossici; Monossido di carbonio e anidride carbonica

Nome commerciale: ROWONAL Soluzione antiossidante – Spray

Nr. prodotto: 72142

Versione attuale : 2.2.1, redatto il : 16.09.2025

Versione sostituita: 2.2.0, redatto il : 12.05.2025

Regione: CH

5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Usare un autorespiratore. Indossare tuta di protezione. I recipienti chiusi possono scoppiare se surriscaldati.

SEZIONE 6: misure in caso di rilascio accidentale

6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Per chi non interviene direttamente

Fare riferimento alle misure precauzionali riportate nei paragrafi 7 ed 8. Mettere al sicuro le persone. Provvedere ad una adeguata ventilazione.

Per chi interviene direttamente

Dispositivi di protezione individuale - vedi sezione 8

6.2 Precauzioni ambientali

Non immettere nelle fognature, nelle acque di superficie e nelle acque sotterranee. Non lasciar disperdere nel terreno/sottosuolo.

6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

assicurare una ventilazione sufficiente. Contenere e assorbire il liquido versato con materiale assorbente inerte (per esempio, sabbia, terra, vermiculite, farina fossile). Riporre il materiale contaminato in contenitori adeguati e avviarlo a smaltimento rifiuti (vedi paragrafo 13).

6.4 Riferimento ad altre sezioni

Per le informazioni sull'utilizzo in sicurezza vedere capitolo 7. Per le informazioni sulle attrezzature di protezione personali vedere capitolo 8. Per le informazioni sullo smaltimento vedere capitolo 13.

SEZIONE 7: manipolazione e immagazzinamento

7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Indicazioni per l'utilizzo in sicurezza

Minimizzare i rischi dovuti al maneggio del prodotto provvedendo delle misure preventive e protettive adeguate. I processi di lavoro devono essere concepiti, per quanto possibile secondo lo stato tecnologico, in modo da impedire l'emissione di sostanze pericolose o da escludere il contatto con la pelle. Provvedere ad una buona ventilazione ambientale, eventuale aspirazione localizzata sul posto di lavoro. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e i vestiti. Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.

Norme generali di protezione ed igiene del lavoro

Non fumare, mangiare o bere durante il lavoro. Tenere lontano da alimenti e bevande. Non respirare i vapori. Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. Lavare le mani prima di ogni pausa ed a fine lavoro. Togliere gli indumenti e le scarpe contaminati e lavare accuratamente prima di indossarli nuovamente.

Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche. Usare utensili di sicurezza anti-scintilla. L'apparecchiatura elettrica deve essere protetta secondo standard adeguati. Tenere lontano da fonti di accensione e di calore. Tenere lontano da fonti di calore, scintille e fiamme libere.

7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Misure tecniche e condizioni di stoccaggio

Tenere i contenitori ermeticamente chiusi e in luogo asciutto, fresco e ben ventilato. Proteggere dal calore e dai raggi solari diretti.

Requisiti del magazzino e dei contenitori

I contenitori che sono stati aperti devono essere richiusi con cura e tenuti verticali in modo da evitare la fuoriuscita del prodotto. Tenere sempre in contenitori dello stesso tipo di quello originale.

Indicazioni per lo stoccaggio congiunto

sostanze da evitare, cfr. capitolo 10.

7.3 Usi finali particolari

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 8: controlli dell'esposizione/della protezione individuale

Nome commerciale: ROWONAL Soluzione antiossidante – Spray

Nr. prodotto: 72142

Versione attuale : 2.2.1, redatto il : 16.09.2025

Versione sostituita: 2.2.0, redatto il : 12.05.2025

Regione: CH

8.1 Parametri di controllo

Valori limite di esposizione professionale

N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.	
1	olio di vaselina (petrolio)	8042-47-5	232-455-8	
	MAK (SUVA)			
	Weißöl, pharmazeutisch / Huile de paraffine*			
	Valore Limite (breve termine)		mg/m ³	
	Valore Limite (8 ore)	5 e	mg/m ³	
	Notazione	SSC		
2	isobutano	75-28-5	200-857-2	
	MAK (SUVA)			
	Butan (beide Isomere) / Butane (les deux isomères)			
	Valore Limite (breve termine)	7600	mg/m ³	3200 ppm
	Valore Limite (8 ore)	1900	mg/m ³	800 ppm
3	propano	74-98-6	200-827-9	
	MAK (SUVA)			
	Propan / Propane			
	Valore Limite (breve termine)	7200	mg/m ³	4000 ppm
	Valore Limite (8 ore)	1800	mg/m ³	1000 ppm
4	butano	106-97-8	203-448-7	
	MAK (SUVA)			
	Butan (beide Isomere) iso-Butan, n-Butan / Butane (les deux isomères) iso-butane, n-butane			
	Valore Limite (breve termine)	7600	mg/m ³	3200 ppm
	Valore Limite (8 ore)	1900	mg/m ³	800 ppm

Valori DNEL, DMEL e PNEC**Valori DNEL (lavoratori)**

N.	Denominazione della sostanza			No CAS / CE	
	Modalità di assunzione	tempo di azione	effetto	Valore	
1	olio di vaselina (petrolio)			8042-47-5 232-455-8	
	per via cutanea	lungo termine (cronico)	sistemico	217,05	mg/kg bw/day
	per via inalatoria	lungo termine (cronico)	sistemico	164,56	mg/m ³
2	Idrocarburi, C9-C10, n-alcani, isoalcani, cicloalcani, <2% aromatici			- 927-241-2	
	per via cutanea	lungo termine (cronico)	sistemico	77	mg/kg/giorno
	per via inalatoria	lungo termine (cronico)	sistemico	871	mg/m ³

Valori di riferimento DNEL (consumatori)

N.	Denominazione della sostanza			No CAS / CE	
	Modalità di assunzione	tempo di azione	effetto	Valore	
1	olio di vaselina (petrolio)			8042-47-5 232-455-8	
	per via orale	lungo termine (cronico)	sistemico	25	mg/kg bw/day
	per via cutanea	lungo termine (cronico)	sistemico	93,02	mg/kg bw/day
	per via inalatoria	lungo termine (cronico)	sistemico	34,78	mg/m ³
2	Idrocarburi, C9-C10, n-alcani, isoalcani, cicloalcani, <2% aromatici			- 927-241-2	
	per via orale	lungo termine (cronico)	sistemico	46	mg/kg/giorno
	per via cutanea	lungo termine (cronico)	sistemico	46	mg/kg/giorno
	per via inalatoria	lungo termine (cronico)	sistemico	185	mg/m ³

8.2 Controlli dell'esposizione

Controlli tecnici idonei

Nome commerciale: ROWONAL Soluzione antiossidante – Spray

Nr. prodotto: 72142

Versione attuale : 2.2.1, redatto il : 16.09.2025

Versione sostituita: 2.2.0, redatto il : 12.05.2025

Regione: CH

Gli ambienti di lavoro devono essere adeguatamente aerati. Ove possibile, installare fonti di aspirazione localizzata ed efficaci sistemi di ricambio d'aria generale. Se queste misure non sono sufficienti a mantenere le concentrazioni dei materiali particolati e dei vapori di solventi al di sotto del limite di esposizione, sarà necessario far uso di adeguati mezzi di protezione delle vie respiratorie.

Mezzi protettivi individuali

Protezione delle vie respiratorie

Qualora i valori rilevati al posto di lavoro superino i limiti prescritti è obbligatorio l'uso di un respiratore autorizzato e idoneo. Qualora non fossero disponibili delle indicazioni sulla concentrazione massima ammissibile sul posto di lavoro, occorre provvedere delle misure di protezione respiratoria adeguate in caso di formazione aerosoli e nebbie.

Filtro respiratorio kurzzeitig

Filtro per respiratore(G): A

Filtro per respiratore(P): P2

Protezioni per occhi / volto

Occhiali con protezione laterale (EN 166)

Protezione delle mani

Con rischio di contatto della pelle con il prodotto, l'uso di guanti collaudati per esempio secondo la norma EN 374, è considerato una protezione sufficiente. I guanti protettivi devono essere testati prima dell'impiego per la loro idoneità rispetto alle esigenze specifiche del posto di lavoro (ad esempio stabilità meccanica, compatibilità con il prodotto chimico, proprietà antistatiche). Osservare le istruzioni e informazioni del fabbricante quanto all'impiego, allo stoccaggio, alla cura e sostituzione dei guanti. I guanti protettivi devono essere immediatamente sostituiti non appena presentano danni o usura. Organizzare le operazioni in modo da evitare un impiego permanente dei guanti protettivi.

Materiale idoneo gomma nitrilica

Spessore del materiale >= 0,4 mm

Altro

Indumenti protettivi resistenti alle sostanze chimiche.

Controllo dell'esposizione ambientale

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 9: proprietà fisiche e chimiche

9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato di aggregazione	
liquido	
Forma	
aerosol	
Colore	
incolore	
Odore	
caratteristico	
Valore di pH	
ragione per indicazione del pH mancante	sostanza/miscela non polare/aprotica
Punto di ebollizione / Intervallo di ebollizione	
Nessun dato disponibile	
punto di fusione/punto di congelamento	
Nessun dato disponibile	
temperatura di decomposizione	
Nessun dato disponibile	
Punto di infiammabilità	
Nessun dato disponibile	
Temperatura di accensione	
Valore	365 °C
Fonte	fornitore

Nome commerciale: ROWONAL Soluzione antiossidante – Spray

Nr. prodotto: 72142

Versione attuale : 2.2.1, redatto il : 16.09.2025

Versione sostituita: 2.2.0, redatto il : 12.05.2025

Regione: CH

Temperatura di autoaccensione	
Valore	°C
Fonte	fornitore
Notazione	Questo prodotto non è spontaneamente infiammabile .

Infiammabilità	
Nessun dato disponibile	

limite inferiore di esplosività	
Valore	0,9 Vol-%
Fonte	fornitore

Limite superiore di esplosività	
Valore	10,9 Vol-%
Fonte	fornitore

Pressione vapore	
Valore	4200 hPa
Fonte	fornitore

densità di vapore relativa	
Nessun dato disponibile	

Densità relativa	
Nessun dato disponibile	

Densità	
Valore	0,71 g/cm ³
Temperatura di riferimento	20 °C
Fonte	fornitore

Solubilità	
Nessun dato disponibile	

coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	isobutano	75-28-5	200-857-2
	log Pow		2,80
	Temperatura di riferimento		20 °C
	riferito a	pH 7	
	Fonte	ECHA	
2	propano	74-98-6	200-827-9
	log Pow	circa	1,8
	Temperatura di riferimento		20 °C
	riferito a	pH 7	
	Metodo	QSAR	
	Fonte	ECHA	
3	butano	106-97-8	203-448-7
	log Pow		1,09
	Temperatura di riferimento		20 °C
	riferito a	pH 7	
	Fonte	ECHA	

viscosità cinematica	
Nessun dato disponibile	

caratteristiche delle particelle	
Nessun dato disponibile	

9.2 altre informazioni

Indicazioni particolari	
Nessun dato disponibile.	

SEZIONE 10: stabilità e reattività

Nome commerciale: ROWONAL Soluzione antiossidante – Spray

Nr. prodotto: 72142

Versione attuale : 2.2.1, redatto il : 16.09.2025

Versione sostituita: 2.2.0, redatto il : 12.05.2025

Regione: CH

10.1 Reattività

Nessun dato disponibile.

10.2 Stabilità chimica

Il prodotto è stabile nelle condizioni di stoccaggio ed uso raccomandate (si veda il paragrafo 7).

10.3 Possibilità di reazioni pericolose

Se utilizzato secondo le norme non sono da aspettarsi delle reazioni pericolose

10.4 Condizioni da evitare

Non necessario se l'impiego è conforme alle istruzioni.

10.5 Materiali incompatibili

Non noti.

10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 11: informazioni tossicologiche

11.1 Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008

Tossicità orale acuta			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	olio di vaselina (petrolio)	8042-47-5	232-455-8
DL50	>	5000	mg/kg di peso corporeo
Specie	ratto		
Metodo	OECD 401		
Fonte	ECHA		
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		

Tossicità dermale acuta			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	olio di vaselina (petrolio)	8042-47-5	232-455-8
DL50	>	2000	mg/kg di peso corporeo
Specie	coniglio		
Metodo	OECD 402		
Fonte	ECHA		
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		

Tossicità inalatoria acuta			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	olio di vaselina (petrolio)	8042-47-5	232-455-8
CL50	>	5	mg/l
Durata esposizione		4	h
Stato di aggregazione	Nebbia		
Specie	ratto		
Metodo	OECD 403		
Fonte	ECHA		
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		
2	isobutano	75-28-5	200-857-2
CL50		520400	ppmV
Durata esposizione		2	h
Stato di aggregazione	Gas		
Specie	topo		
Fonte	ECHA		
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		

Nome commerciale: ROWONAL Soluzione antiossidante – Spray

Nr. prodotto: 72142

Versione attuale : 2.2.1, redatto il : 16.09.2025

Versione sostituita: 2.2.0, redatto il : 12.05.2025

Regione: CH

3	propano	74-98-6	200-827-9
CL50	>	800000	ppmV
Durata esposizione		0,25	h
Stato di aggregazione	Gas		
Specie	ratto		
Fonte	ECHA		
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		
4	butano	106-97-8	203-448-7
CL50		539600	ppmV
Durata esposizione		4	h
Stato di aggregazione	Gas		
Specie	ratto		
riferito a	Miscela di isomeri		
Fonte	ECHA		

Corrosione/irritazione cutanea			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	olio di vaselina (petrolio)	8042-47-5	232-455-8
Durata esposizione		24	h
Specie	coniglio		
Metodo	OECD 404		
Fonte	ECHA		
Osservazioni	non irritante		
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		

Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	olio di vaselina (petrolio)	8042-47-5	232-455-8
Specie	coniglio		
Metodo	OECD 405		
Fonte	ECHA		
Osservazioni	non irritante		
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		

Sensibilizzazione respiratoria o cutanea			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	olio di vaselina (petrolio)	8042-47-5	232-455-8
Modalità di assunzione	Pelle		
Specie	porcellino d'India		
Metodo	OECD 406		
Fonte	ECHA		
Osservazioni	non sensibilizzante		
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		

Mutagenicità sulle cellule germinali			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	olio di vaselina (petrolio)	8042-47-5	232-455-8
Tipologia di indagine	studio di mutazione genica in vitro su cellule di mammifero		
Specie	Cellule linfoidi (topo)		
Metodo	OECD 476		
Fonte	ECHA		
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		
Tipologia di indagine	studio di mutazioni geniche in vitro nei batteri		
Specie	Salmonella typhimurium		
Metodo	OECD 471		
Fonte	ECHA		
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		

Nome commerciale: ROWONAL Soluzione antiossidante – Spray

Nr. prodotto: 72142

Versione attuale : 2.2.1, redatto il : 16.09.2025

Versione sostituita: 2.2.0, redatto il : 12.05.2025

Regione: CH

2	isobutano	75-28-5	200-857-2
Tipologia di indagine		studio di mutazioni geniche in vitro nei batteri	
Specie		Salmonella typh. TA98, TA100, TA1535, TA1537, TA1538	
Metodo		dato bibliografico	
Fonte		ECHA	
Valutazione / Classificazione		Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	
3	propano	74-98-6	200-827-9
Tipologia di indagine		studio di mutazioni geniche in vitro nei batteri	
Specie		Salmonella typh. TA98, TA100, TA1535, TA1537, TA1538	
Metodo		OECD 471	
Fonte		ECHA	
Valutazione / Classificazione		Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	
4	butano	106-97-8	203-448-7
Tipologia di indagine		In vitro Mammalian Chromosomal Aberration Test	
Specie		Human Lymphocyte	
Metodo		OECD 473	
Fonte		ECHA	
Valutazione / Classificazione		Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	
Tipologia di indagine		studio di mutazioni geniche in vitro nei batteri	
Specie		Salmonella typhimurium	
Metodo		OECD 471	
Fonte		ECHA	
Valutazione / Classificazione		Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	

Tossicità di riproduzione			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	olio di vaselina (petrolio)	8042-47-5	232-455-8
Tipologia di indagine		Studio di tossicità	
Specie		ratto	
Metodo		OECD 415	
Fonte		ECHA	
Valutazione / Classificazione		Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	
Tipologia di indagine		Studio di tossicità sullo sviluppo prenatale	
Specie		ratto	
Metodo		OECD 414	
Fonte		ECHA	
Valutazione / Classificazione		Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	
2	isobutano	75-28-5	200-857-2
Modalità di assunzione		per via inalatoria	
NOAEC		9000	ppm
Tipologia di indagine		Combined Repeated Dose Toxicity Study with the Reproduction/Developmental Toxicity Screening Test	
Specie		ratto	
Metodo		OECD 422	
Fonte		ECHA	
Valutazione / Classificazione		Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	
3	propano	74-98-6	200-827-9
Modalità di assunzione		per via inalatoria	
NOAEC		16000	ppm
Tipologia di indagine		Combined Repeated Dose Toxicity Study with the Reproduction/Developmental Toxicity Screening Test	
Specie		ratto	
Metodo		OECD 422	
Fonte		ECHA	

Nome commerciale: ROWONAL Soluzione antiossidante – Spray

Nr. prodotto: 72142

Versione attuale : 2.2.1, redatto il : 16.09.2025

Versione sostituita: 2.2.0, redatto il : 12.05.2025

Regione: CH

Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	
4 butano	106-97-8	203-448-7
Modalità di assunzione	per via inalatoria	
Specie	ratto	
Metodo	OECD 422	
Fonte	ECHA	
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	

Cancerogenicità			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	olio di vaselina (petrolio)	8042-47-5	232-455-8
Modalità di assunzione	per via orale		
Tipologia di indagine	Studio di tossicità		
Specie	ratto		
Metodo	OECD 453		
Fonte	ECHA		
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) — esposizione singola		
Nessun dato disponibile		

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) — esposizione ripetuta			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	olio di vaselina (petrolio)	8042-47-5	232-455-8
Modalità di assunzione	per via orale		
Specie	ratto		
Metodo	OECD 453		
Fonte	ECHA		
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		
Modalità di assunzione	per via inalatoria		
Specie	ratto		
Metodo	OECD 412		
Fonte	ECHA		
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		
Modalità di assunzione	per via cutanea		
Specie	ratto		
Metodo	OECD 411		
Fonte	ECHA		
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		
2 isobutano	75-28-5	200-857-2	
Modalità di assunzione	per via inalatoria		
	9000	ppm	
Specie	ratto		
Metodo	OECD 422		
Fonte	ECHA		
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		
3 propano	74-98-6	200-827-9	
Modalità di assunzione	per via inalatoria		
NOAEC	16000	ppm	
Specie	ratto		
Metodo	OECD 422		
Fonte	ECHA		
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		
4 butano	106-97-8	203-448-7	

Nome commerciale: ROWONAL Soluzione antiossidante – Spray

Nr. prodotto: 72142

Versione attuale : 2.2.1, redatto il : 16.09.2025

Versione sostituita: 2.2.0, redatto il : 12.05.2025

Regione: CH

Modalità di assunzione	per via inalatoria		
NOAEC		16000	ppm
Specie riferito a	ratto		
Metodo	CAS 74-78-0		
Fonte	OECD 422		
Valutazione / Classificazione	ECHA		
	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		

Pericolo in caso di aspirazione
Nessun dato disponibile

Proprietà di interferenza con il sistema endocrino
Nessun dato disponibile

11.2 Informazioni su altri pericoli

Indicazioni particolari

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 12: informazioni ecologiche

12.1 Tossicità

Tossicità pesci (acuta)			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	olio di vaselina (petrolio)	8042-47-5	232-455-8
LL50	>	10000	mg/l
Durata esposizione		96	h
Specie	Leuciscus idus		
Metodo	OECD 203		
Fonte	ECHA		

Tossicità pesci (cronica)
Nessun dato disponibile

Tossicità dafnia (acuta)			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	olio di vaselina (petrolio)	8042-47-5	232-455-8
LE50	>	100	mg/l
Durata esposizione		48	h
Specie	Daphnia magna		
Metodo	OECD 202		
Fonte	ECHA		
2	Idrocarburi, C9-C10, n-alcani, isoalcani, cicloalcani, <2% aromatici	-	927-241-2
LE50	> 22	46	mg/l
Durata esposizione		48	h
Specie	Daphnia magna		
Metodo	OECD 202		
Fonte	ECHA		

Tossicità dafnia (cronica)
Nessun dato disponibile

Tossicità sulle alghe (acuta)
Nessun dato disponibile

Tossicità sulle alghe (cronica)
Nessun dato disponibile

Tossicità per i batteri
Nessun dato disponibile

12.2 Persistenza e degradabilità

Biodegradabilità

Nome commerciale: ROWONAL Soluzione antiossidante – Spray

Nr. prodotto: 72142

Versione attuale : 2.2.1, redatto il : 16.09.2025

Versione sostituita: 2.2.0, redatto il : 12.05.2025

Regione: CH

N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	olio di vaselina (petrolio)	8042-47-5	232-455-8
Tipo		Biodegradazione aerobica	
Valore		31	%
Durata		28	giorno / giorni
Metodo	OECD 301 F		
Fonte	ECHA		
Osservazioni	potenzialmente biodegradabile		
2	Idrocarburi, C9-C10, n-alcani, isoalcani, cicloalcani, <2% aromatici	-	927-241-2
Tipo		Biodegradazione aerobica	
Valore		89	%
Durata		28	giorno / giorni
Metodo	OECD 301 F		
Fonte	ECHA		
Osservazioni	Facilmente biodegradabile (readily biodegradable)		
3	isobutano	75-28-5	200-857-2
Tipo		Biodegradazione aerobica	
Valore		50	%
Durata		3,1	d
Metodo	QSAR		
Fonte	ECHA		
Osservazioni	Facilmente biodegradabile (readily biodegradable)		
4	butano	106-97-8	203-448-7
Tipo		Biodegradazione aerobica	
Valore		50	%
Durata		3,46	d
Metodo	QSAR		
Fonte	ECHA		

12.3 Potenziale di bioaccumulo

coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	isobutano	75-28-5	200-857-2
log Pow		2,80	
Temperatura di riferimento		20 °C	
riferito a		pH 7	
Fonte		ECHA	
2	propano	74-98-6	200-827-9
log Pow		circa 1,8	
Temperatura di riferimento		20 °C	
riferito a		pH 7	
Metodo		QSAR	
Fonte		ECHA	
3	butano	106-97-8	203-448-7
log Pow		1,09	
Temperatura di riferimento		20 °C	
riferito a		pH 7	
Fonte		ECHA	

12.4 Mobilità nel suolo

Nessun dato disponibile.

12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

Risultati della valutazione PBT e vPvB			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	butano	106-97-8	203-448-7
Valutazione PBT		La sostanza non è PBT.	
Valutazione vPvB		La sostanza non è vPvB.	

12.6 Proprietà di interferenza con il sistema endocrino

Nome commerciale: ROWONAL Soluzione antiossidante – Spray

Nr. prodotto: 72142

Versione attuale : 2.2.1, redatto il : 16.09.2025

Versione sostituita: 2.2.0, redatto il : 12.05.2025

Regione: CH

Nessun dato disponibile.

12.7 Altri effetti avversi

Nessun dato disponibile.

12.8 altre informazioni

altre informazioni

Il prodotto non deve essere immesso nell'ambiente in maniera incontrollata.

SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento

13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Prodotto

Smaltire presso un impianto di smaltimento idoneo e autorizzato attenendosi alle norme vigenti e d'intesa con le autorità competenti e lo smaltitore.

La correlazione con un numero di codice identificativo del refluo in conformità con la Catalogazione Europea dei Rifiuti va effettuata di intesa con lo smaltitore avente competenza regionale.

Imballo

I recipienti/imballaggi devono essere completamente vuotati e vanno portate allo smaltimento dei rifiuti corretto attenendosi alle disposizioni vigenti. Le confezioni non interamente vuotate vanno portate allo smaltimento con l'accordo dell'impianto di smaltitore avente competenza regionale.

SEZIONE 14: informazioni sul trasporto

14.1 Numero ONU o numero ID

ADR/RID/ADN	UN1950
IMDG	UN1950
ICAO-TI / IATA	UN1950

14.2 Designazione ufficiale ONU di trasporto

ADR/RID/ADN	AEROSOLS
IMDG	AEROSOLS
ICAO-TI / IATA	Aerosols, flammable

14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto

ADR/RID/ADN - Classe	2
Contrassegno di pericolo	2.1
Codiche di classificazione	5F
Codice di restrizione in galleria	D
IMDG - Classe	2
Etichette	2.1
ICAO-TI / IATA - Classe	2.1
Etichette	2.1

14.4 Gruppo d'imballaggio

ADR/RID/ADN	-
IMDG	-
ICAO-TI / IATA	-

14.5 Pericoli per l'ambiente

EmS	F-D, S-U
-----	----------

14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Nessun dato disponibile.

14.7 Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO

Non rilevante

SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione

Nome commerciale: ROWONAL Soluzione antiossidante – Spray

Nr. prodotto: 72142

Versione attuale : 2.2.1, redatto il : 16.09.2025

Versione sostituita: 2.2.0, redatto il : 12.05.2025

Regione: CH

15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

Normative EU

Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) Allegato XIV (Elenco delle Sostanze Soggette ad Autorizzazione)

Secondo i dati disponibili e/o le informazioni fornite dai fornitori a monte, questo prodotto non contiene sostanze considerate come soggette ad autorizzazione incluse nell'allegato XIV del regolamento REACH (CE) 1907/2006.

Elenco REACH delle sostanze estremamente preoccupanti (SVHC) candidate all' autorizzazione

Secondo i dati disponibili e/o le informazioni fornite dai fornitori, questo prodotto non contiene una sostanze/delle sostanze che è considerata/sono considerate come probabilmente soggetta/soggette all'inserimento nell'Allegato XIV (la "Lista delle sostanze soggette ad autorizzazione") ai sensi degli articoli 57 e del regolamento REACH (CE) 1907/2006.

Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) Allegato XVII: RESTRIZIONI IN MATERIA DI FABBRICAZIONE, IMMISSIONE SUL MERCATO E USO DI TALUNE SOSTANZE, PREPARATI E ARTICOLI PERICOLOSI

Questo prodotto è soggetto a inserimento nell'elenco delle restrizioni dell'Allegato XVII del regolamento REACH (CE) 1907/2006 .

N. 3

DIRETTIVA 2012/18/UE sul controllo del pericolo di incidenti rilevanti connessi con sostanze pericolose

Prodotto disciplinato dall'allegato I, parte 1, categoria di pericolo:

P3a

Direttiva 2010/75/UE relativa alle emissioni industriali (prevenzione e riduzione integrate dell'inquinamento)

VOC 100 %

Normative particolari

Le disposizioni sanitari ed antinfortunistiche nazionali devono essere rispettate all'uso di questo prodotto.

Normative nazionali

VOC Svizzera: VOCV (SR 814.018)

VOC 100 %

15.2 Valutazione della sicurezza chimica

Per questa miscela non è stata effettuata una Valutazione della Sicurezza Chimica.

SEZIONE 16: altre informazioni

Fonte dei dati utilizzati per la compilazione della scheda dati di sicurezza:

Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH), 1272/2008 (CLP) nella versione rispettiva attualmente in vigore.

Direttivi 2000/39/CE, 2006/15/CE, 2009/161/UE, (UE) 2017/164.

Liste nazionali dei limiti vigenti per l'aria nella rispettiva versione attualmente in vigore.

Norme sul trasporto secondo ADR, RID, IMDG, IATA nella versione rispettiva attualmente in vigore.

Le fonti di dati utilizzate per la determinazione dei dati fisici, tossicologici ed ecotossicologici sono indicate nei rispettivi capitoli.

Testo completo delle frasi H, EUH menzionate nelle sezioni 2 e 3 (se non già compresi in queste sezioni).

H220 Gas altamente infiammabile.
 H222 - H229 Aerosol altamente infiammabile.
 H226 Liquido e vapori infiammabili.
 H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.
 H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Note relative all'identificazione, alla classificazione e all'etichettatura delle sostanze e delle miscele ((CE) N. 1272/2008, ALLEGATO VI)

C Alcune sostanze organiche possono essere commercializzate sia in forma isomerica specifica sia come miscela di più isomeri. In questo caso, il fornitore deve specificare sull'etichetta se la sostanza è un isomero specifico o una miscela di isomeri.
 U Al momento dell'immissione sul mercato i gas vanno classificati «Gas sotto pressione» in uno dei gruppi pertinenti gas compresso, gas liquefatto, gas liquefatto refrigerato o gas dissolto. Il gruppo dipende dallo stato fisico in cui il gas è confezionato e pertanto va attribuito caso per caso.

Scheda rilasciata da

Nome commerciale: ROWONAL Soluzione antiossidante – Spray

Nr. prodotto: 72142

Versione attuale : 2.2.1, redatto il : 16.09.2025

Versione sostituita: 2.2.0, redatto il : 12.05.2025

Regione: CH

UMCO GmbH - D-21107 Hamburg, Georg-Wilhelm-Strasse 187, Tel.: +49(40)555 546 300, Fax: +49(40)555 546 357, e-mail: umco@umco.de

Queste informazioni si basano sull'attuale livello delle nostre conoscenze. Il loro scopo è descrivere i nostri prodotti sotto l'aspetto della sicurezza e non si prefiggono pertanto di garantire determinate proprietà specifiche dei prodotti stessi.

Modifiche / aggiunte al testo:

Modifiche apportate al testo sono indicate a margine.

Documento tutelato dal diritto d'autore. Alterazioni e riproduzione soggetta all'autorizzazione esplicita preventiva di UMCO GmbH.

Prod-ID 753806